



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **18/2024**
Sitzung vom **11.03.2024**

N°
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Verkauf des ehem. INCIS-Gebäude
in Glurns, Kohlplatzl 2 an die
Gemeinde Glurns – Bp. 205 K.G.
Glurns – Änderung des Beschlusses
Nr. 63/2023**

**Vendita dell'edificio ex INCIS a
Glorenza, via Kohlplatzl 2 al Comune
di Glorenza – p.ed. 205 C.C.
Glorenza - modifica della delibera
63/2023**

in Anwesenheit der
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin
Räte

Francesca Tosolini
Sabine Fischer
Tony Tschenett

in presenza dei componenti del
Consiglio di Amministrazione

Presidente
Consiglieri

in Anwesenheit der
nachstehenden Mitglieder des
Kontrollorgans
Präsident

Mitglieder

Hugo Perathoner

Andrea Renate Flarer
Oscar De Iorio

in presenza dei
sottoindicati componenti dell'
Organo di controllo
Presidente

Componenti

im Beisein
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL

VOM

11.03.2024

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:

PROPOSTA PRESENTATA DA:

Arbeitsgruppe Vergaben, Verträge und Vermögen

Gruppo di lavoro appalti, contratti e patrimonio

Verkauf des ehem. INCIS-Gebäude in Glurns, Kohlplatzl 2 an die Gemeinde Glurns – Bp. 205 K.G. Glurns – Änderung des Beschlusses Nr. 63/2023

Vendita dell'edificio ex INCIS a Glorenza, via Kohlplatzl 2 al Comune di Glorenza – p.ed. 205 C.C. Glorenza - modifica della delibera 63/2023

Mit Beschluss Nr. 63 vom 02.10.2023 hat der Verwaltungsrat des Wobi den Verkauf der betreffs genannten Liegenschaft an die Gemeinde Glurns zum Kaufpreis von 252.400,00 zzgl. Steuern genehmigt;

Con delibera n. 63 del 02.10.2023, il Consiglio di Amministrazione dell'IPES ha approvato la vendita dell'immobile in questione al Comune di Glorenza al prezzo di acquisto di 252.400,00 al netto delle imposte;

Mit Schreiben vom 15.02.2024, Prot. Wobi Nr. 0019269, hat der Bürgermeister der Gemeinde Glurns mitgeteilt, dass die Gemeinde die Liegenschaft enteignen möchte, statt zu kaufen, da die Enteignung ein schnelleres Verfahren und somit eine Reduzierung des Verwaltungsaufwandes ermöglicht. Der Enteignungswert entspricht dem vereinbarten Kaufpreis;

Con lettera del 15 febbraio 2024, Prot. Ipes n. 0019269, il sindaco del Comune di Glorenza ha comunicato di voler espropriare il bene anziché acquistarlo, in quanto l'esproprio consentirebbe una procedura più rapida e quindi una riduzione degli oneri amministrativi. Il valore di esproprio corrisponde al prezzo di acquisto pattuito;

Da es absolut zu befürworten ist, dass zwischen Körperschaften versucht wird, die Verfahren nach Möglichkeit zu beschleunigen, um die Verwaltungen so wenig als möglich zu belasten, wird dieser Vorschlag gut geheißen und der eingangs genannte Beschluss dementsprechend geändert;

Essendo assolutamente da favorire che tra enti pubblici si cerchi di accelerare le procedure, laddove possibile, per ridurre al minimo l'onere per le amministrazioni, la proposta viene approvata e si modifica di conseguenza la delibera summenzionata;

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

beschließt der Verwaltungsrat mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form

il Consiglio d'Amministrazione ad unanimità di voti legalmente espressi delibera

1. den Beschluss Nr. 63 vom 02.10.2023 zu ändern und zu genehmigen, dass die Gemeinde Glurns die Bp. 205 K.G. Glurns

1. di modificare la delibera n. 63 del 02.10.2023 e di approvare che il Comune di Glorenza espropri la p.ed. 205 C.C. Glorenza al valore di



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

- zu einem Wert von 252.400,00 Euro zzgl. Steuern enteignet;
- im Enteignungsdekret muss eine zehnjährige öffentliche Zweckbestimmung vorgesehen werden;
 - der Rest des Beschlusses Nr. 63 vom 02.10.2023 bleibt unverändert
 - den gesetzlichen Vertreter des Wohnbauinstitutes, oder dessen Stellvertreter, oder den Generaldirektor zu ermächtigen, die entsprechenden Unterlagen zu unterzeichnen;
 - alle mit der Enteignung verbundenen Kosten und Gebühren, einschließlich jener für die grundbücherliche Eintragung, gehen ausschließlich zu Lasten der Gemeinde Glurns;
 - zur Kenntnis zu nehmen, dass diese Maßnahme keine Ausgaben mit sich bringt.
- 252.400,00 Euro al netto delle imposte;
- nel decreto di esproprio dovrà essere previsto un vincolo decennale di destinazione ad uso pubblico;
 - la parte rimanente della delibera n. 63 del 02.10.2023 rimane invariata
 - di autorizzare il legale rappresentante dell'IPES, o il suo sostituto, o il Direttore Generale a sottoscrivere i relativi documenti;
 - che tutte le spese connesse con l'esproprio, comprese quelle per l'iscrizione tavolare, sono ad esclusivo carico del Comune di Glorenza;
 - di dare atto che il presente provvedimento non comporta alcuna spesa.



Institut für den sozialen Wohnbau
Istituto per l'edilizia sociale
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE
Wilhelm Palfrader